

QUINZAINÉ FRANCO-ALLEMANDE EN OCCITANIE

14
du
SEPTEMBRE

03
au
OCTOBRE

2018

Le programme de la



MAISON DE
HEIDELBERG

CENTRE CULTUREL ALLEMAND
À MONTPELLIER



Quinzaine
Franco-Allemande

OCCITANIE - SEPTEMBRE 2018

Une amitié qui a de l'avenir

La Quinzaine Franco-Allemande
en Occitanie est initiée par :

Maison de Heidelberg
4 rue des Trésoriers de la Bourse
F-34000 Montpellier
Tél +33 (0)4 67 60 48 11
info@maison-de-heidelberg.org
www.maison-de-heidelberg.org
www.15francoallemandeoccitanie.fr



Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Paris





JEU CONCOURS SCOLAIRES

99 BALLONS / 99 LUFTBALLONS

- Du vendredi 14/09/2018 au dimanche 30/09/2018 (minuit)
- www.maison-de-heidelberg.org/99ballons, activation du jeu à partir du 14 septembre
- Lancement du jeu concours en ligne à destination des élèves de CM1, CM2 et 6ème dans l'Académie de Montpellier au Collège Les Aiguierelles à Montpellier (sur invitation)



CINÉMA

CINÉ ALLEMAND POUR SCOLAIRES

- Du lundi 17/09/2018 au vendredi 26/10/2018
- Cinéma Diagonal, Montpellier (réservation au 04 67 58 45 82, tarif ≤4,20€)
- 5 films (franco-)allemands à la carte du CM1 à la Terminale : Die Königin von Niendorf (Reine d'un été), Tschick, Das schweigende Klassenzimmer (La Révolution silencieuse), Transit, In den Gängen (Une valse dans les allées)



© Godehard Erichandwehr

ATELIER PRATIQUE

LES JUMELAGES FRANCO-ALLEMANDS – MIEUX EXPLOITER LEUR POTENTIEL

- Mardi 18/09/2018. 15h-17h
- Maison de Heidelberg, Montpellier
- À destination des acteurs des jumelages franco-allemands

Animation par Eileen Keller (Institut franco-allemand Ludwigsburg), auteure de l'étude « Jumelages de collectivités territoriales – renforcer le sentiment citoyen européen »)

Cette rencontre s'adresse à des membres de comités de jumelage franco-allemand (bureau, conseil d'administration), des élus délégués aux jumelages et des acteurs citoyens dans le domaine des jumelages.

Thématiques : les défis et les possibilités de conception des jumelages, échange d'expérience, attractivité, communication, financement, etc.

Sur inscription uniquement : gruner@maison-de-heidelberg.org

TABLE RONDE

LES JUMELAGES FRANCO-ALLEMANDS – QUEL AVENIR ?

- Mardi 18/09/2018. 18h30
 - Maison des Relations Internationales, Montpellier
 - Avec la participation de Chantal Marion (vice-présidente de Montpellier Méditerranée Métropole), Laurent Pradeille (président de la Maison de l'Europe), Eileen Keller (dfi Ludwigsburg) et Bernard Comas (président du comité de jumelage Pérols-Flörsheim)
- Modération Nadine Gruner (directrice de la Maison de Heidelberg)

dfi

Deutsch-
Französisches
Institut





19



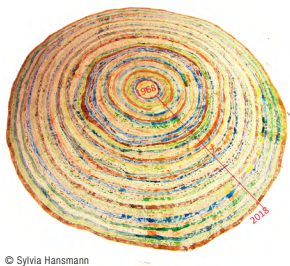
Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Paris



SPECTACLE FAMILIAL

LA FLÛTE ENCHANTÉE | DIE ZAUBERFLÖTE

- Mercredi 19/09/2018. 15h
- ◆ Amphithéâtre pierresvives, Montpellier.
- Cie Les Maîtres Sonneurs, Toulouse. Mise en scène de Sharon Mohar.
À partir de 5 ans. Durée 50 minutes.
Entrée libre (maximum un adulte par enfant), réservation obligatoire
reservation@maison-de-heidelberg.org
L'homme oiseau Papageno part à la recherche de la princesse Pamina. Sur sa route pleine d'aventures, il croisera la reine de la nuit. Cette version légère, drôle et riche en couleurs de l'opéra préféré de Mozart enchante petits et grands spectateurs.



© Sylvia Hansmann

22

ORCHESTRA
MODE ENFANT • MATERNITÉ • PUÉRICULTURE



EXPOSITION

ARBRE – QUEL ÂGE AS-TU ?

- Vernissage le samedi 22/09/2018. 11h
- ◆ Maison de Heidelberg, Montpellier
- Un projet de Sylvia Hansmann, artiste plasticienne. À l'occasion du 50ème anniversaire de l'Ecole Heidelberg, Montpellier. Installation créée avec la participation des élèves. Exposition sous le haut patronage de Pierre Mestre, président d'Orchestra-Prémaman et ancien élève de l'École Heidelberg.



TAG DER OFFENEN TÜR

JOURNÉE PORTES OUVERTES

- Samedi 22/09/2018. 11h-18h30
- ◆ Maison de Heidelberg, Montpellier
- 11h Vernissage « Arbre – quel âge as-tu ? » en présence de l'artiste Sylvia Hansmann
- 12h Dégustation de spécialités allemandes
- 13h Mini-concert Susanne et Henk Galenkamp (hautbois et piano, Zwickau)
- 14h-15h Apprendre l'allemand - cours à l'essai (grands débutants)
- 14h30-15h30 Atelier enfants - Schnupperkurs
- 16h Kaffee & Kuchen
- 17h Tirage au sort des heureux gagnants du jeu concours
- 17h30 Déambulation théâtrale franco-allemande d'après Alfred Döblin *Novembre 1918. Une révolution allemande*. Mise en scène de Maxime Pacaud, avec la participation d'étudiants de l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 et en coopération avec le DAAD.

En continu : Informations sur nos cours d'allemand (conseil et orientation personnalisés, tests de niveau, inscription) et sur les dispositifs de mobilité franco-allemande, nos partenaires (ADEAF, CIFÉE, COFSEC, DAAD, OFAJ, RAFAL...) et informations touristiques sur Heidelberg et l'Allemagne.

GRAND JEU CONCOURS

1er prix : un séjour *Heidelberg mit Herz* pour 2 personnes offert par Heidelberg Marketing GmbH (2 nuits à l'hôtel + petit déjeuner, visite guidée, Heidelberg CARD ; voyage aller-retour non inclus).

2e prix : une année de cours d'allemand à la Maison de Heidelberg

3e prix : une session de cours d'allemand à la Maison de Heidelberg

D'autres prix à gagner. Participation jusqu'à 16h00.

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst
Office allemand d'échanges universitaires

♥ **Heidelberg**
Marketing

22



© Patrick-Henry Village
KCAP Architects & Planners

URBANISME

DIE WISSENSSTADT VON MORGEN / CE QUE SERA LA VILLE DU SAVOIR

- Lundi 24/09/2018. 18h30
- ◆ École nationale supérieure d'architecture Montpellier (ENSAM), Amphi 1
- Une conférence par Michael Braum (directeur IBA Heidelberg)
En allemand traduit en français

PHVision – UN REGARD VERS L'AVENIR DE NOS VILLES

Comme la société industrielle a transformé nos villes, la société du savoir va faire de même. Quel est l'impact pour l'urbanisme et l'architecture de demain ? Michael Braum déclinera les défis d'un urbanisme basé sur le savoir avec l'exemple de PHVision, ce nouveau quartier de Heidelberg (Patrick-Henry-Village), reflet de la ville du savoir de demain par excellence.

ENSAM

École nationale
supérieure d'architecture
Montpellier | La Réunion

IBA
Heidelberg ▶

**Internationale
Bauausstellung**

Wissen | schafft | Stadt

24

La Maison de Heidelberg remercie ses partenaires institutionnels sans lesquels les manifestations culturelles ne pourraient pas voir le jour : Le ministère des affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, le Goethe-Institut, le land du Bade-Wurtemberg, la ville de Heidelberg, la ville de Montpellier et l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.

Toutes nos manifestations sont gratuites sauf indication contraire.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur chaque événement sur le site de la Maison de Heidelberg. Rendez-vous sur www.15francoallemandeoccidentale.fr pour connaître l'intégralité de la programmation régionale.



LITTÉRATURE

FREMDE ZEICHEN

RENCONTRE-LECTURE AVEC ANNE RICHTER, AUTEURE DE HEIDELBERG CITÉ DE LA LITTÉRATURE DE L'UNESCO

- Mercredi 26/09/2018. 18h30
- ◆ Maison de Heidelberg, Montpellier (en allemand)
- Jeudi 27/09/2018. 18h30
- ◆ Péniche Le Tourmente sur le Canal du Midi (devant l'office du tourisme), Le Somail (Aude), (en français)
- Mercredi 19/09/2018. 20h
- Cercle de lecture autour du premier roman de Anne Richter (Fremde Zeichen)

Toutes les rencontres sont animées par Sabine Fox.



CONCERT

MISCHPOKE (KLEZMER DE HAMBOURG)

- Dimanche 30/09/2018. 17h
- ◆ Centre œcuménique, 2 av Jean Sébastien Bach, Jacou
- Les 5 musiciens présentent leur nouveau programme *Die Eyne Welt* reliant klezmer traditionnel avec un style jazzy. Participation libre.

